



**Elecciones especiales de  
mayo de 2025**

**Folleto en español para los  
votantes del condado de  
Clackamas**

Estimado votante:

**¡Feliz temporada de elecciones de distritos especiales!** El folleto para votantes del condado de Clackamas para las elecciones de distritos especiales del 20 de mayo de 2025 contiene recursos e información sobre los candidatos y las propuestas locales.

Estas elecciones ocurren al nivel del condado y todos los votantes que reúnen los requisitos para votar recibirán una boleta electoral. Si aún no se ha registrado para votar, puede hacerlo en [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) o llenando una tarjeta impresa de registro de votante de Oregon. **La fecha límite de registro de votantes es el martes, 29 de abril.** La Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) estará abierta hasta las 7 p. m. el 29 de abril de 2025, que es la fecha límite para registrarse. La Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) comenzará a enviar las boletas electorales a los votantes por correo postal al día siguiente, el 30 de abril.

Estas elecciones incluyen contiendas electorales para puestos en juntas escolares locales, colegios comunitarios, distritos de servicios educativos, distritos contra incendios, distritos para la administración del agua y el acueducto y otros distritos especiales. Es posible que también tenga una o más propuestas en su boleta electoral. Su lugar de residencia determina los distritos, las propuestas y las contiendas electorales que se incluyen en su boleta electoral. No todas las contiendas electorales o propuestas que aparecen en el folleto para votantes estarán en su boleta electoral y no todos los candidatos enviaron una declaración opcional. Las declaraciones de los candidatos serán imprimidas tal y como ellos las presentaron; no se realizan correcciones ortográficas o gramaticales, y el condado no verifica la exactitud de la información.

¡Regístrese al sistema de Rastreo de su Boleta Electoral! Visite [clackamas.us/elections/track-your-ballot](https://clackamas.us/elections/track-your-ballot). Conozca cuándo su boleta electoral está en camino y lista para su entrega. Este es un servicio opcional que le enviará alertas por mensaje de texto, llamada o correo electrónico. Después de que haya votado y enviado su boleta electoral, recibirá una alerta cuando ya haya sido recibida y aceptada para su contabilización.

¡Tenemos dos ubicaciones a servicio de los votantes! La Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) abrirá un centro de votación temporal dentro de la Biblioteca de Happy Valley (Happy Valley Library) a partir del 5 de mayo. El Centro de Votación de Happy Valley (Happy Valley Vote Center) (ubicado en 13793 SE Sieben Park Way, Happy Valley) ofrece una opción más cercana para los votantes de Happy Valley, Sandy, Damascus y otras comunidades del noreste. El Centro de Votación de Happy Valley (Happy Valley Vote Center) y la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) (ubicada en 1710 Red Soils Ct.,

Suite 100, Oregon City) estarán abiertos de lunes a viernes de 8:30 a. m. a 5:00 p. m., el sábado 17 de mayo de 10 a. m. a 2 p. m. y el día de las elecciones, el martes 20 de mayo, de 7 a. m. a 8 p.m.

Cada una de las ubicaciones de servicio para votantes son atendidas por funcionarios electorales juramentados. Los ciudadanos pueden reemplazar una boleta electoral extraviada o dañada, actualizar su información de registro de votante, obtener asistencia para votar si tienen una discapacidad, obtener asistencia para votar en su idioma de preferencia, entregar su boleta electoral marcada con su voto o votar en persona.

Si necesita ayuda para registrarse para votar, votar o comprender los procesos electorales; ¡estamos aquí para ayudarle! Llámenos al 503-655-8510, envíe un correo electrónico a [elections@clackamas.us](mailto:elections@clackamas.us) o visite la Oficina Electoral del condado de Clackamas en Oregon City (Clackamas County Elections Oregon City Office) o el Centro de Votación de Happy Valley (Happy Valley Vote Center). Puede consultar el sitio web para obtener más información: [www.clackamas.us/elections/may-20-2025-special-district-election](http://www.clackamas.us/elections/may-20-2025-special-district-election).

Deposite su boleta electoral marcada con el voto en un buzón oficial de entrega de boletas electorales o envíela por correo postal (con un matasellos válido) a más tardar a las 8 p. m. del día de las elecciones, el 20 de mayo de 2025. Si elige enviar su boleta electoral por correo postal, recomiendo que la envíe a más tardar el viernes 16 de mayo para asegurarse de que sea recibida a tiempo. ¡No es necesario usar una estampilla postal!

Hay 25 buzones oficiales de entrega de boletas electorales ubicados en todo el condado, abiertos las 24 horas del día. Todos los sitios oficiales de entrega de boletas electorales cerrarán puntualmente a las 8 p. m. del 20 de mayo, el día de las elecciones. El sitio oficial de entrega de boletas electorales de ColtonTel, en Colton, estará cerrado temporalmente por trabajos de construcción hasta diciembre de 2025. Puede consultar la lista completa en línea, ingresando a [www.clackamas.us/elections/official-ballot-drop-sites](http://www.clackamas.us/elections/official-ballot-drop-sites).

**Es un honor servir a los votantes del condado de Clackamas como su secretaria electa del condado.** Gracias por ejercer su derecho y responsabilidad de votar. Gracias por participar en la democracia local.

Atentamente,



Catherine McMullen, Secretaria del condado de Clackamas

# Registro de votante

Para votar en Oregon debe estar registrado en su condado de residencia.

Para registrarse, usted debe:

- ser ciudadano de los Estados Unidos;
- ser residente de Oregon;
- tener por lo menos 16 años de edad\*.

\*No recibirá una boleta electoral para participar en las elecciones antes de que cumpla 18 años. Para reunir los requisitos para votar, debe registrarse antes de la fecha límite de registro.

Cómo registrarse

1. En línea, ingresando a [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov)
2. Entregue o envíe por correo postal un formulario de registro a:  
La Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections)  
1710 Red Soils Court, Suite 100  
Oregon City, OR 97045

Los formularios de registro están disponibles:

- en línea, ingresando a [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov);
- en cualquier oficina electoral del condado;
- en las oficinas de correo;
- en las bibliotecas;
- en las ubicaciones del DMV.

Los registros nuevos deben tener matasellos de 21 días antes del día de las elecciones.

**Debe actualizar su registro si:**

1. su residencia o dirección postal cambia;
2. su nombre cambia;
3. quiere cambiar su afiliación a un partido.

# Consejos sobre las votaciones

## ¡Las elecciones locales cuentan!

Asegúrese de hacer escuchar su voz votando en las elecciones de los distritos especiales del 20 de mayo de 2025.

## Haga un plan para votar.

- **¿Sabe en dónde recibirá su boleta electoral?** ¿Su registro está actualizado?
- **¿Cuándo votará?** Las boletas electorales se enviarán a los votantes por correo postal el 30 de abril y entregarse a más tardar el día de las elecciones, el 20 de mayo de 2025, a las 8 p. m.
- **¿Cómo enviará su boleta electoral?**
  - Por correo postal:** debe tener matasellos del día de las elecciones o antes. No es necesario usar una estampilla postal.
  - En el buzón oficial de entrega de boletas electorales:** debe depositarse a más tardar a las 8 p. m. del día de las elecciones.

## ¡No olvide firmar!

Su boleta electoral no será contabilizada si usted no firma el sobre de envío de la boleta electoral.

Cada firma se compara con la firma del registro en el archivo y la firma debe coincidir para que se verifique y contabilice su boleta electoral.

## ¿Alguna pregunta?

Comuníquese con la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) al 503.655.8510 o al correo electrónico [elections@clackamas.us](mailto:elections@clackamas.us)

# Instrucciones para votar

## 1. Marque su voto en la boleta electoral oficial

Ubique el candidato o respuesta a la propuesta (Yes (Sí) o No (No)) en las contiendas en las que desea elegir. Para votar, llene por completo, con tinta negra o azul, el rectángulo que aparece a la izquierda de su elección.

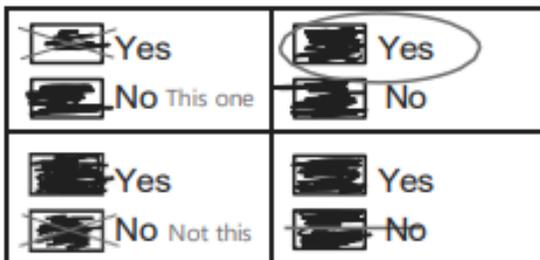
Recuerde: votar a favor de más candidatos de los permitidos para un cargo, o votar Yes (Sí) y No (No) al mismo tiempo en una propuesta, se conoce como votos de más, y el voto a favor no contará para ese candidato o propuesta.

No es necesario que vote en todas las contiendas. Su boleta electoral se contabilizará como emitida, y también se contabilizarán sus votos a favor en las contiendas en las que sí votó.

### Si comete un error

No rompa su boleta electoral. ¡La puede arreglar!

Haga que su elección sea obvia para que los funcionarios electorales puedan contabilizarla de forma correcta. Revise los ejemplos de correcciones aceptables.



## 2. Revise su boleta electoral oficial

Asegúrese de haber marcado correctamente su elección para cada contienda electoral. Su boleta electoral oficial puede incluir contiendas electorales impresas tanto en el anverso como en el reverso. ¡No olvide revisar ambos lados!

Si extravía su boleta electoral o la estropea de alguna manera, comuníquese con la División de Elecciones del condado de Clackamas (Clackamas County Elections Division) al **503.655.8510** para solicitar una de reemplazo.

### 3. Envíe su boleta electoral oficial

Introduzca en el sobre su boleta electoral oficial marcada con su voto y firme la Declaración de votante. Los trabajadores electorales protegerán la privacidad de su boleta electoral.

**Recuerde:** lea y firme la Declaración de votante en el sobre de envío de la boleta electoral. **Su boleta electoral no puede ser contabilizada si el sobre de envío de la boleta electoral no está firmado.**

**Por correo postal: no es necesario usar estampillas postales** para enviar el sobre de envío de la boleta electoral por correo postal. Envíelo por correo postal lo antes posible; **debe tener matasellos del martes, 20 de mayo de 2025 o antes.** Las boletas electorales con matasellos de la fecha límite o antes deberán ser recibidas por la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections Office) dentro de los 7 días siguientes a las elecciones.

**En persona:** entregue el sobre de envío de la boleta electoral firmado y sellado en cualquier sitio oficial de entrega de boletas electorales (consulte la lista) a más tardar a las 8:00 p. m. del martes, 20 de mayo de 2025.

## Asistencia al votante

¡Podemos ayudarle!

### Votantes con discapacidades

¿Necesita ayuda para registrarse o para votar? Existen servicios y herramientas de apoyo para garantizar el acceso al voto para todos.

### Asistencia para interpretación

¿Necesita ayuda para votar en otro idioma distinto al inglés?  
Los servicios de interpretación están disponibles.

**Comuníquese con nosotros al 503-655-8510 o al correo electrónico [elections@clackamas.us](mailto:elections@clackamas.us) para cualquier asistencia necesaria al votante.**

## ¿Cómo puedo realizar el seguimiento de mi boleta electoral?



**¡Regístrese al sistema de Rastreo de su Boleta Electoral!** ¡Tenga la confianza de que su voto se contabiliza, con un seguimiento simple y seguro de su boleta electoral enviada por correo postal! Conozca en qué punto del proceso de votación se encuentra su boleta electoral, desde su envío por correo postal hasta que es aceptada.

Como votante del condado de Clackamas, usted puede registrarse para recibir alertas por mensaje de texto, llamada o correo electrónico. Conozca cuándo se le ha enviado su boleta electoral por correo postal. Después de que haya votado y enviado su boleta electoral, recibirá una alerta cuando ya haya sido aceptada para su contabilización. Su voto es anónimo y confidencial.

Regístrese en línea al sistema de **Rastreo de su Boleta Electoral** en [clackamas.us/elections/track-your-ballot](https://clackamas.us/elections/track-your-ballot). Este servicio no tiene ningún costo para el votante.

# **Sitios oficiales de los buzones de entrega de boletas electorales**

Las boletas electorales pueden enviarse por correo postal con un matasellos válido o pueden depositarse en el buzón oficial de entrega de boletas electorales a más tardar el día de las elecciones, el 20 de mayo de 2025, a las 8 p. m. No es necesario cubrir los gastos de envío. Los votantes registrados que no hayan recibido su boleta electoral el 8 de mayo deben comunicarse con la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) para obtener una de reemplazo.

A continuación, se indican los buzones oficiales de entrega de boletas electorales que estarán abiertos 24/7 (las 24 horas del día, los 7 días de la semana) hasta las 8 p. m. del día de las elecciones, el 20 de mayo de 2025. Los que están marcados con un asterisco son sitios de entrega de boletas electorales con acceso para vehículos.

## **Boring**

- Banco del condado de Clackamas (Clackamas County Bank)\*, 28500 SE Highway 212

## **Canby**

- Edificio Cívico de Canby (Canby Civic Building) 222 NE 2nd Ave,
- Jardín Arneson de Canby (Canby – Arneson Garden)\*, 249 S Sequoia Parkway

## **Damascus**

- Plaza Damascus (Damascus Square)\*, 19830-20000 SE Hwy 212

## **Estacada**

- Municipalidad de Estacada (Estacada City Hall), 475 SE Main St.
- Biblioteca Pública de Estacada (Estacada Public Library)\*, 825 NW Wade St.

## **Gladstone**

- Centro Cívico de Gladstone (Gladstone Civic Center), 18505 Portland Ave.

## **Happy Valley**

- Municipalidad de Happy Valley (Happy Valley City Hall)\*, 16000 SE Misty Dr.
- Biblioteca de Happy Valley (Happy Valley Library), 13793 SE Sieben Park Way

## **Lake Oswego**

- Municipalidad de Lake Oswego (Lake Oswego City Hall)\*, 380 A Ave.
- Parque Westlake de Lake Oswego (Lake Oswego – Westlake Park)\*, 14165 Bunick Dr.

## **Milwaukie / Oak Lodge**

- Campus Harmony del Colegio Comunitario de Clackamas (Clackamas Community College – Harmony Campus), 7738 SE Harmony Road
- Municipalidad de Milwaukie (Milwaukie City Hall), 10501 SE Main St.
- Edificio de Seguridad Pública de Milwaukie (Milwaukie Public Safety Building), 3200 SE Harrison St.
- Biblioteca de Oak Lodge (Oak Lodge Library), 16201 SE McLoughlin Blvd.

## **Molalla**

- Biblioteca Pública de Molalla (Molalla Public Library)\*, 201 E 5th St.

## **Oregon City**

- Oficina Electoral del condado / Oficina del Secretario del condado de Clackamas (Clackamas County Elections / County Clerk's Office)\*, 1710 Red Soils Court
- Municipalidad de Oregon City (Oregon City – City Hall)\*, 625 Center St.
- Campus de Oregon City del Colegio Comunitario de Clackamas (Clackamas Community College – Oregon City Campus)\*, 19600 Molalla Ave. El buzón está ubicado en el área para dejar a los estudiantes, que está cerca de la estación de autobuses de Tri-Met (Tri-Met bus station) en el estacionamiento con señalización de color naranja junto al edificio Rook (Rook Hall).

## **Sandy**

- Municipalidad de Sandy (Sandy City Hall), 39250 Pioneer Blvd.
- Biblioteca Pública de Sandy (Sandy Public Library)\*, 38980 Proctor Blvd.

## **Welches**

- Biblioteca Pública de Hoodland (Hoodland Public Library), 24525 E Welches Road

## **West Linn**

- Municipalidad de West Linn (West Linn City Hall), 22500 Salamo Road
- Biblioteca Pública de West Linn (West Linn Public Library), 1595 Burns St.

## **Wilsonville**

- Municipalidad de Wilsonville (Wilsonville City Hall)\*, 29799 Town Center Loop E

Puede encontrar más información acerca de las elecciones en la página web del condado para las elecciones de los distritos especiales del 20 de mayo de 2025 en [www.clackamas.us/elections/may-20-2025-special-district-election](http://www.clackamas.us/elections/may-20-2025-special-district-election).

# **Sitios oficiales de entrega de boletas electorales**

## **disponibles cerca de Colton**

**\*ACTUALIZACIÓN\*** Debido a trabajos de construcción, el sitio de entrega de ColtonTel ha sido cerrado temporalmente.

Los votantes pueden elegir depositar su boleta electoral en un sitio de entrega cercano en Molalla o Estacada.

### **Municipalidad de Estacada (Estacada City Hall)**

475 SE Main St., Estacada, OR 97023

### **\*Biblioteca Pública de Estacada (Estacada Public Library)**

825 NW Wade St., Estacada, OR 97023

*\*Sitio de entrega de boletas electorales con acceso para vehículos.*

### **\*Biblioteca Pública de Molalla (Molalla Public Library)**

201 E 5th St., Molalla, OR 97038

*\*Sitio de entrega de boletas electorales con acceso para vehículos*

Los sitios oficiales de entrega de boletas electorales estarán abiertos desde el 30 de abril y cerrarán a las 8:00 p. m. del 20 de mayo, el día de las elecciones. Los sitios oficiales de entrega de boletas electorales estarán abiertos las 24 horas del día.

Visite [clackamas.us/elections/official-ballot-drop-sites](http://clackamas.us/elections/official-ballot-drop-sites) para ver una lista completa de los sitios oficiales de entrega de boletas electorales.

# Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections)

¡Tenemos dos ubicaciones a su servicio!

## **\*\*Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections)\*\***

Oficina electoral del condado  
1710 Red Soils Ct., Suite 100  
Oregon City, OR 97045

## **\*\*Centro de Votación de Happy Valley (Happy Valley Vote Center)\*\***

**Abierto del 5 de mayo al 20 de mayo, el día de las elecciones**  
dentro de la Biblioteca de Happy Valley (Happy Valley Library)  
13793 SE Sieben Park Way  
Happy Valley, OR 97015

### **Horarios de ambas ubicaciones:**

De lunes a viernes, de 8:30 a. m. a 5 p. m.  
Sábado, 17 de mayo, de 10:00 a. m. a 2 p. m.  
El día de las elecciones, el 20 de mayo, de 7 a. m. a 8 p. m.

### **En cada ubicación de servicio para votantes los ciudadanos pueden:**

- reemplazar una boleta electoral extraviada o dañada;
- actualizar su información de registro de votante;
- obtener asistencia para votar si tienen una discapacidad;
- obtener asistencia para votar en su idioma de preferencia;
- entregar su boleta electoral marcada con su voto;
- votar en persona.

## **Preguntas frecuentes**

### **¿QUÉ PASA SI NO RECIBÍ LA BOLETA ELECTORAL?**

Si no recibe una boleta electoral a más tardar el 8 de mayo, llame a la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) al 503.655.8510.

### **¿QUÉ PASA SI NECESITO AYUDA PARA VOTAR?**

Los votantes con discapacidades y quienes necesiten ayuda para votar en un idioma distinto al inglés, pueden comunicarse con nuestra oficina para solicitar asistencia al votante o servicios de interpretación. Llame a la Oficina Electoral del condado de

Clackamas (Clackamas County Elections) al 503-655-8510 para obtener más instrucciones. También puede enviarnos un correo electrónico a [elections@clackamas.us](mailto:elections@clackamas.us).

### **¿QUÉ PASA SI COMETO UN ERROR EN MI BOLETA ELECTORAL?**

Simplemente puede tachar la opción que no desee elegir, escriba "not this" (esto no) y marque con un círculo la opción que desea. Puede consultar los ejemplos en la cubierta de confidencialidad que se incluye con su boleta electoral.

### **¿QUÉ PASA SI CAMBIO DE OPINIÓN DESPUÉS DE HABER ENVIADO MI BOLETA ELECTORAL?**

Su boleta electoral se considera emitida en el momento en que la deposita en un buzón o en un sitio oficial de entrega de boletas electorales. No se puede emitir una boleta electoral nueva.

### **¿ES NECESARIO ENVIAR MI BOLETA ELECTORAL POR CORREO POSTAL?**

No. Puede enviar su boleta electoral por correo postal o depositarla en cualquier sitio oficial de entrega del estado. Los sitios de entrega de boletas electorales del condado de Clackamas aparecen listados debajo de la sección Sitios oficiales de entrega de boletas electorales.

### **¿NECESITO INCLUIR UNA ESTAMPILLA POSTAL PARA ENVIAR EL SOBRE DE LA BOLETA ELECTORAL?**

No, **NO** es necesario usar estampillas postales para enviar su boleta electoral por correo postal a la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections).

### **¿CUÁNDO DEBO ENVIAR MI BOLETA ELECTORAL?**

Si envía su boleta electoral por el Servicio Postal de los EE. UU., esta debe tener matasellos del día de las elecciones, el martes, 20 de mayo de 2025 o antes. ¡No es necesario usar una estampilla postal! También puede depositar su boleta electoral en cualquier buzón oficial de entrega de boletas electorales en Oregon a más tardar el día de las elecciones, el martes, 20 de mayo de 2025, a las 8 p. m.

### **¿CUÁL ES EL HORARIO DE ATENCIÓN DE LA OFICINA ELECTORAL DEL CONDADO DE CLACKAMAS (CLACKAMAS COUNTY ELECTIONS) EL DÍA DE LAS ELECCIONES?**

El día de las elecciones, la División de Elecciones del condado de Clackamas (Clackamas County Elections Division) abrirá a las 7:00 a. m. y cerrará a las 8:00 p. m.

# Verificación de firmas

La verificación de firmas la realizan trabajadores electorales juramentados capacitados por la Oficina de la Secretaría de Estado. El trabajador electoral compara la firma en el sobre de la boleta electoral con la firma registrada del votante.

Los trabajadores electorales están capacitados para examinar las firmas, revisando características como letra cursiva y de molde, velocidad de la escritura, calidad del trazo, estilo, tamaño, espaciado, proporción, inclinación, entre otras.

Si los trabajadores electorales descubren que la firma no coincide o si el sobre de envío de la boleta electoral no tiene una firma, la boleta electoral se impugna y se envía una carta al votante por correo postal para notificarle sobre la impugnación.

La carta le informa al votante sobre qué medidas tomar para que su boleta electoral pueda ser contabilizada. El votante tiene una fecha límite de 21 días después del día de las elecciones para tomar medidas respecto a su boleta electoral impugnada.

Los votantes que no puedan firmar su nombre debido a una discapacidad permanente o temporal pueden comunicarse con la División de Elecciones del condado de Clackamas (Clackamas County Elections Division) para solicitar un formulario de declaración jurada del sello con firma. Este formulario permite que se contabilice la boleta electoral de los votantes que utilizan un sello con su firma u otro indicador como firma.

Ninguna otra persona puede firmar el sobre de envío de la boleta electoral en nombre de un votante, ni siquiera con un poder notarial.

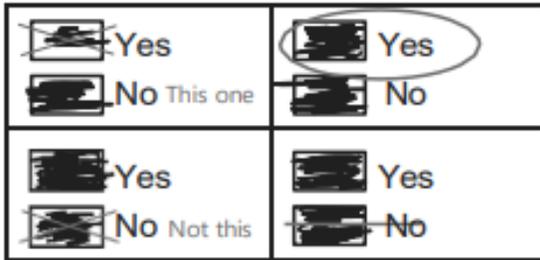
Para solicitar un formulario de declaración jurada del sello con firma, comuníquese con la División de Elecciones del condado de Clackamas (Clackamas County Elections Division) llamando al 503-655-8510 o enviando un correo electrónico a [elections@clackamas.us](mailto:elections@clackamas.us).

## ¿Cometió un error?

No rompa su boleta electoral. ¡La puede arreglar!

NO utilice cinta correctora ni corrector.

Haga que su elección sea obvia para que los funcionarios electorales puedan contabilizarla de forma correcta.



Para más asistencia, comuníquese con nuestra oficina al 503.655.8510.

### **¡Los matasellos cuentan! ¡No es necesario usar estampillas postales!**

Su boleta electoral se aceptará si el sobre de la boleta electoral que envió por correo postal:

- está firmado;
- tiene el matasellos del día de las elecciones o antes;
- se recibe en la oficina electoral del condado dentro de los 7 días siguientes a las elecciones;

Las boletas electorales pueden seguir depositándose en los buzones de entrega de boletas electorales locales hasta las 8:00 p. m. del día de las elecciones. Asegúrese de que las boletas electorales estén completas y firmadas. (*Lista de ubicaciones bajo Sitios de los buzones de entrega*)

### **Envíe su boleta electoral**

A más tardar a las 8:00 p. m. del 20 de mayo de 2025.

**Por correo postal:** ¡NO es necesario usar estampillas postales! Para que sean contabilizadas, las boletas electorales deben tener matasellos del día de las elecciones o antes, y deben recibirse en la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) dentro de los 7 días siguientes a las elecciones.

**Sitio de entrega:** Los buzones oficiales externos de entrega de boletas electorales están disponibles las 24 horas del día para depositar su boleta electoral de forma conveniente y segura. Disponibles desde el 30 de abril hasta las 8:00 p. m. del día de las elecciones, el 20 de mayo de 2025.

Los buzones oficiales de entrega de boletas electorales están enumerados en este folleto.

**Puede depositar su boleta electoral marcada con el voto en cualquier buzón oficial de entrega de boletas electorales del estado.**

El localizador de buzones oficiales de entrega de boletas electorales de la Secretaría de Estado se encuentra en: [www.oregonvotes.gov/dropbox](http://www.oregonvotes.gov/dropbox)

Comuníquese con nuestra oficina si tiene alguna pregunta. Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) 503-655-8510

## ¡Vaya a la fuente de información!

Encuentre información precisa y confiable de la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections).

Visite [www.clackamas.us/elections](http://www.clackamas.us/elections) para obtener:

- información para el votante;
- información sobre los sitios oficiales de entrega de boletas electorales;
- asistencia al votante;
- resultados electorales/conteo de votos;
- otra información electoral.

## Horario de atención extendido

Para su comodidad, la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) tendrá horarios extendidos.

### Fecha límite para el registro de votante

29 de abril de 2025

de 8:30 a. m. a 7:00 p. m.

### Sábado, 17 de mayo

de 10:00 a. m. a 2:00 p. m.

### Día de las elecciones

El 20 de mayo de 2025

de 7:00 a. m. a 8:00 p. m.

# Propuesta 3-622 – Distrito Rural de Protección contra Incendios N.º 73 de Molalla (Molalla Rural Fire Protection District No. 73)

## Bonos para la seguridad pública

**Pregunta:** ¿Debe el Distrito Rural de Protección contra Incendios n.º 73 de Molalla (Molalla Rural Fire Protection District No. 73) emitir bonos por una cantidad de capital de hasta \$4.9 millones para la seguridad pública? Si se aprueban, los bonos se pagarán con impuestos prediales o sobre la titularidad de bienes raíces que no están sujetos a los límites de las secciones 11 y 11b del artículo XI de la Constitución de Oregon.

**Resumen:** Si se aprueba, se espera que esta propuesta mantenga la misma tasa del plan de impuestos fijado como objetivo por el distrito contra incendios desde 2014.

Si se aprueban, esta propuesta financiaría los costos de inversión para los fines del distrito, incluyendo:

- Ambulancias y aparatos contra incendios, equipos de extinción de incendios y equipos médicos; y
- mejora y ampliación de las instalaciones de seguridad pública.

Los bonos pueden ser emitidos en múltiples series que vencen en un plazo de 11 años a partir de su emisión.

Debido al vencimiento de los bonos existentes, no se espera que la propuesta aumente la tasa del plan de impuestos sobre los bonos del distrito contra incendios por encima de \$0.26 por cada \$1,000 de valor fiscal, la tasa que se ha fijado como objetivo desde 2014. La tasa real del plan de impuestos puede diferir debido a las tasas de interés finales y a los cambios en el valor fiscal.

## Explicación de la propuesta:

El Distrito Rural de Protección contra Incendios n.º 73 de Molalla (Molalla Rural Fire Protection District No. 73) proporciona protección contra incendios en aproximadamente 101 millas cuadradas y cobertura de ambulancias en aproximadamente 419 millas cuadradas. Esta cobertura incluye la ciudad de Molalla

(City of Molalla), Mulino y sus alrededores. El distrito proporciona protección contra incendios, transporte médico de emergencia y educación sobre seguridad personal. Cuenta con quince empleados profesionales asalariados, un empleado de oficina y aproximadamente 52 bomberos voluntarios, personal médico de emergencia y personal de apoyo. El Distrito contra Incendios de Molalla (Molalla Fire District) es un distrito de servicios especiales gobernado por una Junta de Directores elegida por los residentes del distrito. El Distrito contra Incendios de Molalla (Molalla Fire District) es independiente de la ciudad de Molalla (City of Molalla).

Si se aprueba, esta propuesta proporcionaría financiación para los costos de inversión del distrito, incluyendo:

1. Ambulancias. Compra de dos ambulancias y equipos de servicios médicos de emergencia. El Distrito contra Incendios de Molalla (Molalla Fire) tiene una ambulancia de primera línea que pronto alcanzará su esperanza de vida y otra que ya la ha superado.
2. Equipo médico. Reemplazo de equipos médicos que se están quedando obsoletos para adaptarse a los cambios en las tecnologías médicas.
3. Aparatos y equipos de extinción de incendios. Actualización de los aparatos y equipos de extinción de incendios existentes, incluida la compra de un camión de bomberos y un camión cisterna. Las mejoras permitirán al distrito cumplir con los crecientes requisitos de capacitación, seguridad y seguros exigidos por las organizaciones de protección contra incendios federales, estatales y nacionales.
4. Mejora y ampliación de las instalaciones de seguridad pública existentes. Los bomberos voluntarios, los EMT y el personal de apoyo permiten al distrito mantener los niveles de servicio actuales. La estación de Mulino (Mulino station) se construyó en 1967 y ha tenido mejoras mínimas. Los bonos modernizarían los espacios vitales y el espacio de oficinas para que cumplieran con la ADA y mejorar la accesibilidad.
5. Estructura de mantenimiento y almacenamiento. Los vehículos y equipos almacenados en el exterior están expuestos al deterioro natural y relacionado con el clima. Los bonos financiarían el mantenimiento y el almacenamiento de los aparatos en el interior para prolongar la esperanza de vida y reducir los costos de mantenimiento relacionados.

Debido al vencimiento de los bonos existentes, no se espera que la propuesta aumente la tasa del plan de impuestos sobre los bonos del distrito de aproximadamente \$0.26 por cada \$1,000 de valor fiscal, la tasa que se ha fijado como objetivo desde 2014. La tasa real del plan de impuestos puede diferir debido a las tasas de interés finales y a los cambios en el valor fiscal.

*Esta información ha sido facilitada por: Vince Stafford, jefe de bomberos*

# Propuesta 3-623 – Ciudad de Gladstone (City of Gladstone)

## **Aprobación de los estatutos para vender o arrendar la antigua propiedad de la biblioteca.**

**Pregunta:** ¿Debe Gladstone tener autorización para vender o arrendar la antigua propiedad de la biblioteca tras la participación de la comunidad si surge la oportunidad de llevar a cabo un proyecto de urbanización?

**Resumen:** Gladstone es dueña de la antigua propiedad de la biblioteca (135 E. Dartmouth), la cual ya no se necesita para usos de la biblioteca. La ciudad desea reurbanizar la propiedad para darle otro uso aún desconocido, lo que podría requerir su venta o arrendamiento.

Aunque no se utiliza como un parque, la propiedad está ubicada en una zona donde se permite utilizarla como uno. Debido a esto, los estatutos prohíben a la ciudad vender o arrendar la propiedad sin la aprobación de los votantes.

Si se aprueba, esta propuesta autorizaría a la ciudad a vender o arrendar la propiedad si fuera necesario para el plan del proyecto de reurbanización elegido. Esta aprobación está sujeta a que la ciudad brinde la oportunidad al público de opinar antes de que el consejo apruebe cualquier venta o arrendamiento.

En este momento, no hay planes específicos de reurbanización para la propiedad. La ciudad solicita la aprobación de los votantes para permitir flexibilidad en la planificación del proyecto de la reurbanización y aprovechar las oportunidades que puedan surgir entre los ciclos de las elecciones. La ciudad tiene la intención de participar en programas comunitarios para formular ideas de proyectos de reurbanización, que podrían incluir usos públicos o privados.

### **Explicación de la propuesta:**

La ciudad es dueña de la propiedad ubicada en 135 E. Dartmouth, donde se encuentra la antigua biblioteca. Con la construcción y apertura de la nueva biblioteca en 525 Portland Avenue, la antigua propiedad de la biblioteca ya no es necesaria para su uso y está vacía. Aunque la propiedad está vacía, la ciudad debe seguir gastando dinero para mantener el edificio y los alrededores de la propiedad. Por estas razones, la ciudad está tratando de reutilizar o reurbanizar la propiedad.

La ciudad aún tiene que determinar cómo se debe utilizar la propiedad en el futuro. Hay varias opciones a considerar, como mantener la propiedad bajo la titularidad de la

ciudad, venderla o arrendarla en su totalidad o solo una parte a un tercero. Según el código de zonificación, algunos de los posibles usos podrían ser, entre otros, empresas minoristas y de servicios, hoteles, establecimientos de consumo de comida o bebidas, clínicas médicas, viviendas, oficinas gubernamentales o instalaciones de servicios a la comunidad. La ciudad tiene previsto entablar un diálogo con el público sobre el uso que más beneficie a la comunidad y luego tomar medidas para implementar tal uso. La sección 42 de los estatutos requiere la aprobación de los votantes antes de que la ciudad venda o arriende determinadas propiedades. La sección 42 aplica a cualquier propiedad que esté bajo la titularidad de la ciudad en Gladstone que permita, ya sea de manera directa, como uso condicional, o como uso accesorio, un "parque", "espacio abierto", "espacio verde", "hábitat de la vida silvestre", "área natural" o "humedal". La antigua propiedad de la biblioteca está clasificada como una zona C-2, comercial comunitaria (Community Commercial), lo que permite el uso directo de la propiedad como un "parque". Por lo tanto, la propiedad no puede ser vendida ni arrendada sin la aprobación de los votantes, aunque actualmente no se esté utilizando como un parque.

Asimismo, además de la participación de la comunidad y de llevar a cabo la debida diligencia sobre los posibles nuevos usos de la propiedad, la ciudad también debe recibir la aprobación de los votantes si un uso futuro requiere la venta o el arrendamiento de la totalidad o una parte de la propiedad. Si se aprueba, esta propuesta otorgaría dicha autoridad, siempre y cuando la ciudad brinde la oportunidad de que el público participe antes de que el consejo apruebe cualquier venta o arrendamiento.

La ciudad está solicitando la aprobación ahora, aunque no se ha decidido un uso específico, para estar preparada para aprovechar cualquier oportunidad que surja entre las fechas de las elecciones de mayo y noviembre. La ciudad no ha decidido realmente vender o arrendar la propiedad, pero el consejo cree que tener flexibilidad para hacerlo sería lo mejor para la comunidad, ya que permitiría a la ciudad negociar y concretar una oportunidad de reurbanización con mayor certeza, si ese es el camino que se decide después de la participación de la comunidad.

*Esta información ha sido facilitada por:* Tami Bannick, registradora de la ciudad

# Propuesta 3-624 – Distrito Escolar N.º 115 de Gladstone (Gladstone School District No.115)

**Bonos para aumentar la seguridad y protección, y modernizar y reparar las instalaciones.**

**Pregunta:** ¿Debe el Distrito Escolar de Gladstone (Gladstone School District) emitir bonos por una cantidad de capital de \$70 millones; y recibir una subvención estatal de \$6 millones? Si se aprueban, los bonos se pagarán con impuestos prediales o sobre la titularidad de bienes raíces que no están sujetos a los límites de las secciones 11 y 11b del artículo XI de la Constitución de Oregon.

**Resumen:** si se aprueba la propuesta, el distrito recibirá \$6 millones en fondos estatales equivalentes.

La propuesta financiaría los costos de inversión, entre ellos:

- Protección y seguridad: entradas protegidas, seguridad en las oficinas, sistemas de seguridad actualizados, mejoras de conformidad con la ADA, mejoras estructurales y antisísmicas, y reemplazos de seguridad personal contra incendios.
- Reparaciones y mejoras críticas: techos, tuberías, y sistemas de HVAC y de electricidad; superficies exteriores de edificios, reparaciones y mejoras al lugar.
- Mejoras educativas: mejora de las instalaciones de los programas profesionales y técnicos, actualizaciones del laboratorio de ciencias, mejoras tecnológicas en las aulas.
- Recreación y deporte: mejoras a las instalaciones deportivas y áreas de juegos.
- Otros proyectos: mejoras a la cafetería, retiro de módulos y reemplazo de muebles.

El objetivo del bono es reparar la infraestructura antigua y mejorar la seguridad y los entornos de aprendizaje en todo el distrito.

Los bonos pueden ser emitidos en múltiples series, que vencen en un plazo de 21 años a partir de su emisión. La tasa actual del plan de impuestos sobre bonos se mantendrá en un estimado de \$4.30 por cada \$1,000 de valor fiscal; cuando expiren los bonos

existentes en 2027, la tasa del plan de impuestos sobre bonos se reducirá a un estimado de \$3.99 por cada \$1,000. Las tasas reales del plan de impuestos sobre bonos pueden diferir dependiendo de las tasas de interés y los cambios en el valor predial.

### **Explicación de la propuesta:**

El Distrito Escolar de Gladstone (Gladstone School District) propone un bono de obligación general de \$70 millones para actualizar y mantener las instalaciones educativas para los estudiantes y el personal. El estado de Oregon le otorgaría al distrito una subvención equivalente de \$6 millones únicamente si la propuesta es aprobada por los votantes.

### **Antecedentes**

En 2006, los votantes aprobaron un bono de obligación general que financió reparaciones críticas, la renovación del Centro para Niños y Familias y la construcción de instalaciones de educación profesional y técnica en la Escuela Preparatoria de Gladstone (Gladstone High School). Ese bono expirará en 2027. Las necesidades de las instalaciones se han identificado mediante una evaluación exhaustiva y sesiones de participación de la comunidad.

### **Proyectos planificados**

- Protección y seguridad: actualizar los sistemas de seguridad y renovar las entradas para crear un acceso controlado y seguro.
- Techos: reparar y reemplazar techos para prevenir la filtración de agua.
- Cumplimiento de la ADA: actualizar las instalaciones para que cumplan las normas actuales de accesibilidad.
- Sistemas de HVAC: reemplazar calentadores y actualizar la calefacción, la ventilación y el aire acondicionado para mejorar la climatización.
- Seguridad personal contra incendios: instalar paneles de seguridad contra incendios que cumplan los códigos de seguridad actuales.
- Mejoras estructurales y antisísmicas: reforzar las estructuras para que resistan eventos sísmicos.
- Tuberías: actualizar los sistemas de tuberías para prevenir fugas y mejorar la calidad del agua.
- Instalaciones deportivas: actualizar los espacios deportivos y de educación física.
- Sistemas de electricidad: modernizar la infraestructura eléctrica para adaptarla a la tecnología educativa actual.
- Retirar los edificios portátiles deteriorados.

- Muebles de las aulas: reemplazar los muebles obsoletos o dañados.
- Programa de educación profesional y técnica (Career and Technical Education (CTE, por sus siglas en inglés)): renovar las aulas de CTE.

### Detalles financieros

Si se aprueban, se prevé que los bonos se vendan en dos fases:

1. Primera venta: \$6 millones en bonos previstos para emitirse inmediatamente después de las elecciones. Estos fondos, combinados con la subvención estatal de \$6 millones, permitirían hacer reparaciones críticas urgentes por un costo de \$12 millones antes de que el bono actual de 2006 expire en 2027.
2. Segunda venta: después de que el bono de 2006 expire en 2027, el distrito prevé emitir los \$64 millones restantes en bonos para financiar actualizaciones críticas adicionales, mejoras de seguridad y protección, y proyectos de educación profesional y técnica.

Tasas estimadas del plan de impuestos sobre bonos del distrito en 2025-2027 si se aprueba la propuesta: \$4.30 por cada \$1,000 de valor fiscal.

Tasa estimada del plan de impuestos sobre bonos del distrito en 2028-2047 si se aprueba la propuesta: \$3.99 por cada \$1,000 de valor fiscal.

Tasa de bonos del distrito si no se aprueba la propuesta: \$0.00 (a partir de 2028 y no se completará ningún proyecto).

Las tasas reales del plan de impuestos sobre bonos del distrito pueden diferir dependiendo de las tasas de interés finales y los cambios en el valor predial.

### Conclusión

La aprobación de este bono le permitirá al Distrito Escolar de Gladstone (Gladstone School District) abordar las necesidades críticas de las instalaciones, mejorar las oportunidades educativas y garantizar un entorno de aprendizaje seguro y propicio para todos los estudiantes. Los proyectos propuestos tienen por objeto mantener y actualizar las escuelas.

*Esta información ha sido facilitada por: Jeremiah Patterson, superintendente*

# Propuesta 3-625 – Distrito contra Incendios N.º 74 de Hoodland (Hoodland Fire District #74)

## EMISIÓN DE BONOS DE OBLIGACIÓN GENERAL PARA LA NUEVA ESTACIÓN DE BOMBEROS DEL DISTRITO

**Pregunta:** ¿Debe el distrito emitir hasta \$19,145,000 en bonos de obligación general para financiar una nueva instalación de seguridad pública? Si se aprueban, los bonos se pagarán con impuestos prediales o sobre la titularidad de bienes raíces que no están sujetos a los límites de las secciones 11 y 11b del artículo XI de la Constitución de Oregon.

**Resumen:** Si se aprueba, el Distrito contra Incendios N.º 74 de Hoodland (Hoodland Fire District #74) utilizará los ingresos de los bonos para financiar la construcción de infraestructura relacionada con:

- Nueva estación principal de bomberos del Distrito contra Incendios N.º 74 de Hoodland (Hoodland Fire District #74) de Hoodland:
  - La nueva estación principal de bomberos del Distrito contra Incendios N.º 74 de Hoodland (Hoodland Fire District #74) tendrá capacidad para el crecimiento previsto en 50 años; incorporará estándares modernos y cumplirá con la normativa; e incluirá una sala comunitaria/de capacitación, área de triaje, área de estacionamiento de acceso directo para vehículos de emergencias, dormitorios privados, oficinas y operaciones integradas para el combate de incendios forestales del Servicio Forestal de los Estados Unidos (US Forest Service); una colaboración interinstitucional única en su género.
- Mobiliario, instalaciones y equipos, y costos de emisión de bonos.

Los bonos pueden emitirse en múltiples series a lo largo de varios años para adaptarse a las necesidades del proyecto y aprovechar el potencial crecimiento futuro de la valoración catastral, lo que puede reducir las tasas de impuestos. Y, cada serie vencería en un periodo no superior a 25 años desde su emisión. Se estima que la tasa de impuestos anual promedio sea de \$0.78 por cada \$1,000 de valor fiscal imponible. La tasa de impuestos es solo una estimación basada en la información obtenida de la Oficina del asesor del condado de Clackamas (Clackamas County Assessor's office) y puede variar dependiendo de los valores fiscales y las tasas de interés en el momento de la emisión de los bonos.

### Explicación de la propuesta:

## **¿Qué servicios presta el Distrito contra Incendios N.º 74 de Hoodland (Hoodland Fire District #74)?**

El personal del distrito incluye bomberos profesionales, voluntarios y estudiantes que proporcionan:

- Extinción de incendios.
- Servicios de prevención de incendios.
- Respuesta médica de emergencia.
- Rescate técnico.
- Respuesta a materiales peligrosos.

El distrito presta servicio a la zona rural de 45 millas cuadradas situada entre Sandy y Mount Hood, en el condado de Clackamas, que incluye Welches, Cherryville, Marmot, Brightwood, Wemme, Zigzag, Rhododendron y Government Camp. El distrito cuenta con tres estaciones. Las operaciones se financian mediante asignaciones y planes de impuestos prediales.

## **¿Cómo se utilizarían los fondos?**

Los bonos recaudarían aproximadamente \$19.145 millones para el diseño y la construcción de una nueva estación principal de bomberos número 351. El condado de Clackamas ha donado el terreno para la nueva ubicación, y el distrito está buscando activamente otras fuentes de financiamiento, como subvenciones y donaciones, para ayudar a compensar la cantidad de los bonos. El Servicio Forestal de los Estados Unidos (US Forest Service) se ha puesto en contacto con el distrito para incluir un espacio dedicado a sus operaciones en la nueva estación, a cambio de comprometer \$5.6 millones para el proyecto.

Si se aprueba, el distrito procedería con el diseño, la obtención de permisos y la construcción de una nueva estación principal de bomberos. Los impuestos existentes financiarán las operaciones y el personal durante este proceso.

Durante los 25 años de vigencia del bono, se financiaría:

- Finalización del diseño y obtención de permisos para la nueva estación principal de bomberos.
- Contratación de un director de obra y un contratista general para la estimación de costos, la ingeniería de valor, la planificación, la pre-construcción y los servicios de construcción.
- Mantenimiento de los servicios prestados por Otak, Inc. (representantes del propietario) y Mackenzie Architecture.
- Construcción de una nueva estación principal de bomberos en una propiedad adyacente obtenida sin costo. La estación incluirá:
  - Oficinas administrativas;
  - Salón comunitario con posibilidad de reservación;
  - Vivienda y dormitorios privados para bomberos;
  - Sala de entrenamiento físico;

- Áreas de estacionamiento de acceso directo para vehículos de emergencias;
- Salas de máquinas y equipos asociados.
- Proporcionar estacionamiento público, incluyendo:
  - Estacionamiento para visitantes de la estación;
  - Acceso al jardín comunitario;
  - 12 espacios para el estacionamiento de vehículos compartidos en Mt. Hood Express;
  - Zona de retorno para los autobuses Mt. Hood Express;
  - Estacionamiento privado y cerrado para el personal del distrito y los bomberos.
- Compra y sustitución de muebles, accesorios y equipo de oficina para la nueva estación principal de bomberos.
- Gastos asociados con el desarrollo y la implementación de bonos.

### **¿Cuál es el costo para los contribuyentes?**

La tasa de impuestos inicial estimada es de 0.78 centavos por cada \$1,000 de valor fiscal (no valor de mercado). Para una propiedad valorada en \$220,000, aproximadamente el promedio para las viviendas en el distrito, el costo sería de \$171.60 al año o \$14.30 al mes.

### **¿Qué pasa si no se aprueba el bono?**

Si el bono no se aprueba, el distrito revisará y volverá a presentar la solicitud de bono en el ciclo electoral de noviembre de 2025 y, si es necesario, repetirá en mayo de 2026. El distrito también seguirá buscando alternativas de financiamiento.

### **¿Necesita más información?**

Visite el sitio web del distrito en [hoodlandfire.gov](http://hoodlandfire.gov).

*Esta información ha sido facilitada por: Jim Price, jefe de bomberos*

# Propuesta 26-258 – Colegio Comunitario de Mt. Hood (Mt. Hood Community College)

**Bonos para actualizar la educación profesional, aumentar la seguridad y reparar las instalaciones antiguas.**

**Pregunta:** ¿Debe el colegio actualizar las instalaciones de capacitación profesional; mejorar la accesibilidad, la seguridad y la protección; reparar los edificios; emitir \$136.445 millones en bonos; y realizar supervisión ciudadana y auditorías?

Si se aprueban, los bonos se pagarán con impuestos prediales o sobre la titularidad de bienes raíces que no están sujetos a los límites de las secciones 11 y 11b del artículo XI de la Constitución de Oregon.

**Resumen:** El Colegio Comunitario de Mt. Hood (Mt. Hood Community College) solicita la aprobación de bonos por una cantidad máxima de capital de \$136.445 millones para financiar los costos de inversión, que incluyen:

## **Ampliación de las instalaciones de educación profesional y cumplimiento de la creciente demanda**

- Reutilizar el espacio existente para crear un Centro de profesionales de la salud que capacite a profesionales de la salud como enfermeros, técnicos quirúrgicos, terapeutas respiratorios y consejeros de salud mental.
- Renovar la tecnología de las aulas para impartir enseñanza en línea e híbrida.

## **Mejora del acceso de la comunidad**

- Mejoras en la piscina comunitaria, incluida una cubierta retráctil para su uso durante todo el año, lo que aumenta las oportunidades de uso comunitario, como clases de natación y eventos locales.
- **Mayor accesibilidad.**

## **Seguridad del campus**

- **Refuerzo de la seguridad** con sistemas mejorados con funciones de cierre automático, contra incendios y antisísmicos.

## **Reparación de instalaciones antiguas**

- **Actualizar los sistemas antiguos en edificios de la década de 1970**, incluidos techos, revestimientos, pisos, HVAC y electricidad.
- Mejoras en los centros, demolición, mobiliario, equipo y costos de emisión.
- **Se espera que el estado proporcione \$8 millones en fondos equivalentes.**

Los bonos pueden ser emitidos en múltiples series que vencen en un plazo de 21 años a partir de su emisión. Se estima que la tasa del plan de impuestos sea de \$0.25 por cada \$1,000 de valor fiscal. Las tasas reales del plan de impuestos pueden diferir debido a los cambios en las tasas de interés en el momento de la emisión o en el valor fiscal predial.

### **Explicación de la propuesta:**

Fundado en 1966, el Colegio Comunitario Mt. Hood (Mt. Hood Community College (MHCC, por sus siglas en inglés)) atiende a 18,000 estudiantes en 3 campus que se extienden desde Government Camp hasta East Portland y todo lo que abarca entre ellos: Sandy, Corbett, Gresham, Fairview, Wood Village y Troutdale.

### **CÓMO EL MHCC ATIENDE A NUESTRA COMUNIDAD ACTUALMENTE:**

#### **Satisface las necesidades regionales**

En los últimos cinco años, el MHCC ha capacitado a casi 1,000 profesionales de la salud y ha proporcionado más de 60,000 horas de voluntariado estudiantil a hospitales y clínicas locales.

#### **Contribuye a la economía local**

Los estudiantes egresados del MHCC contribuyen con más de \$350 millones anuales a la economía local de los condados de East Multnomah y Clackamas.

#### **Impulsa nuestra fuerza laboral**

El MHCC es un proveedor de capacitación laboral, que apoya carreras en el sector de la salud, respuesta a emergencias, educación, oficios especializados, pequeñas empresas y más.

#### **Administración financiera**

Como el único colegio público de Oregon que ha recibido el premio Triple Corona de la Asociación de Funcionarios de Finanzas Gubernamentales (Government Financial Officers Association), que incluye la elaboración de informes financieros anuales completos que demuestren transparencia, el MHCC está comprometido con la administración responsable del dinero de los contribuyentes.

### **EL COLEGIO BUSCA EL APOYO DE LA COMUNIDAD PARA MEJORAR Y AMPLIAR LAS INSTALACIONES**

El Consejo de Educación del MHCC (MHCC Board of Education) busca la aprobación de los votantes de un bono de obligación general de \$136.445 millones para abordar necesidades críticas de inversión, ampliar las oportunidades de capacitación profesional y mejorar la infraestructura del campus.

## FONDOS ESTATALES EQUIVALENTES DISPONIBLES

El MHCC prevé recibir al menos \$8 millones en fondos equivalentes para compensar los costos del estado de Oregon. Estos fondos están sujetos a la aprobación de este bono.

### ¿POR QUÉ EL COLEGIO ESTÁ PRESENTANDO ESTA PROPUESTA?

El MHCC ha identificado prioridades clave para mejorar las instalaciones educativas, ampliar la capacitación profesional y mejorar la seguridad en los campus:

#### **Ampliación de las instalaciones de educación profesional y cumplimiento de la demanda de la fuerza laboral**

- Reutilizar los espacios existentes para crear un **Centro de profesiones de la salud (Center for Health Professions)** que capacite a profesionales de la salud como enfermeros, técnicos quirúrgicos, terapeutas respiratorios y consejeros de salud mental.
- Actualizar la tecnología de las aulas para apoyar el aprendizaje en línea e híbrido.

#### **Mejora del acceso de la comunidad**

- Renovar la **piscina comunitaria**, incluida la instalación de una cubierta retráctil para su uso durante todo el año, lo que aumenta las oportunidades para eventos comunitarios, clases de natación y recreación.
- Mejorar la accesibilidad del campus para personas con discapacidades.

#### **Refuerzo de la seguridad y protección del campus**

- Reforzar las medidas de seguridad con sistemas mejorados con funciones de **cierre automático**, de seguridad contra incendios y antisísmicos para proteger a los estudiantes y al personal.

#### **Reparar y mejorar las instalaciones antiguas**

- Abordar las necesidades de infraestructura en **edificios de la década de 1970**, incluidas las reparaciones de techos, revestimientos, pisos, calefacción, ventilación, aire acondicionado (Heating, ventilation, and air conditioning (HVAC, por sus siglas en inglés)), y sistemas eléctricos.

#### **Los costos de inversión adicionales cubiertos por el bono incluyen:**

- Mejoras en los centros, demolición, mobiliario y equipo.

- Costos asociados a la emisión del bono.

## **SUPERVISIÓN DE LA COMUNIDAD Y USO DE LOS FONDOS**

Si se aprueba la propuesta, el Consejo de Educación del MHCC (MHCC Board of Education) supervisará la implementación del bono para garantizar que todos los fondos se utilicen para proyectos aprobados por los votantes. Un comité de supervisión independiente proporcionará rendición de cuentas y transparencia adicionales.

## **LOS FONDOS DE LOS BONOS SOLO PUEDEN UTILIZARSE PARA PROYECTOS APROBADOS POR LOS VOTANTES**

Por ley, los fondos de los bonos solo se pueden invertir en mejoras de infraestructura descritas en la propuesta. Los fondos **no** se pueden utilizar para salarios del personal docente o gastos operativos.

## **IMPACTO FINANCIERO**

- Los bonos se emitirán en una o más series y vencerán en un plazo de **21 años** a partir de su emisión.
- Tasa del plan de impuestos estimada: **\$0.25 por cada \$1,000 de valor fiscal predial.**
- La tasa real de impuestos puede variar en función de las tasas de interés y de los valores fiscales prediales.

*Esta información ha sido facilitada por:* Jennifer DeMent, vicepresidenta de Finanzas y Administración; Colegio Comunitario de Mt. Hood (Mt. Hood Community College)

# Propuesta 26-259 – Distrito Escolar N.º 1J de Portland (Portland School District 1J)

## **Bonos para mejorar la salud, la seguridad y el aprendizaje; modernizar y reparar las escuelas**

**Pregunta:** ¿Deben las Escuelas Públicas de Portland (Portland Public Schools) reparar y modernizar las escuelas, y aumentar la salud y la seguridad mediante la emisión de bonos estimados para mantener la tasa de impuestos actual?

Si se aprueban, los bonos se pagarán con impuestos prediales o sobre la titularidad de bienes raíces que no están sujetos a los límites de las secciones 11 y 11b del artículo XI de la Constitución de Oregon.

**Resumen:** la propuesta autoriza hasta \$1.83 mil millones de capital en bonos de obligación general para instalaciones e inversiones en educación.

Si se aprueba, esta propuesta financiaría los costos de inversión, incluyendo:

### **Actualización y reparación de escuelas primarias y escuelas secundarias antiguas:**

- Actualizar/reemplazar los principales sistemas del edificio, incluidos los techos, los revestimientos y la calefacción/aire acondicionado.

### **Hacer que las escuelas sean seguras y estén protegidas:**

- Actualizar los sistemas de seguridad y protección.
- mejoras antisísmicas.

### **Modernización, mejora de los materiales educativos, la tecnología y las escuelas:**

- Renovar/reemplazar las escuelas, incluida Cleveland y Ida B. Wells (antes conocida como Wilson).
- Actualizar los materiales curriculares y la tecnología, incluidos los dispositivos de los estudiantes.

### **Aumento de las oportunidades extracurriculares:**

- Mejorar/ampliar las instalaciones deportivas de las escuelas preparatorias; crear centros deportivos en todo el distrito en Jackson, Marshall.
- Actualizar las instalaciones de artes escénicas/teatro de las escuelas preparatorias.

Requiere responsabilidad/supervisión de la comunidad; auditorías independientes de proyectos y gastos.

Los bonos pueden ser emitidos en una o más series, que vencen en un plazo de 30 años o menos.

Debido a la disminución del servicio de la deuda, no se espera que la propuesta aumente la tasa de impuestos de los bonos de las PPS por encima de \$2.50 por cada \$1,000 de valor fiscal, la tasa que se ha fijado como objetivo desde el bono de 2017. Las tasas reales pueden diferir en función de las tasas de interés y los cambios en el valor fiscal.

### **Explicación de la propuesta:**

Si se aprueba, esta propuesta permitirá a las Escuelas Públicas de Portland (Portland Public Schools) seguir dando prioridad a las escuelas que necesitan reparaciones y reemplazos a gran escala para hacer frente a los riesgos de seguridad y arreglar las infraestructuras defectuosas.

No se espera que esta propuesta aumente las tasas de impuestos por encima del nivel fijado como objetivo por el bono de 2017.

En 2012, 2017 y 2020, los votantes aprobaron bonos de capital que financiaron mejoras en muchos de los edificios antiguos de las Escuelas Públicas de Portland (Portland Public Schools), creando lugares modernos y más seguros para que los estudiantes aprendan.

Desde 2012, el programa de bonos ha modernizado completamente ocho escuelas, y hay tres más en fase de diseño. Además, el programa de bonos ha abordado algunas de las necesidades de infraestructura en todas las escuelas del distrito.

Las inversiones anteriores incluyen:

- Las Escuelas Preparatorias Roosevelt, McDaniel, Franklin, Grant, Benson y Lincoln (Roosevelt, McDaniel, Franklin, Grant, Benson, and Lincoln High Schools), la Escuela Secundaria Kellogg (Kellogg Middle School), Faubion PK-8 y el edificio de Multiple Pathways to Graduation fueron completamente modernizados.
- Se están diseñando modernizaciones completas de las Escuelas Preparatorias Jefferson, Ida B. Wells y Cleveland (Jefferson, Ida B. Wells and Cleveland High Schools).

- Mejoras en salud y seguridad, que incluyen:
  - reemplazo de las tuberías para reducir el contenido de plomo y mejorar la calidad del agua;
  - eliminación o encapsulamiento de pintura con plomo y asbesto expuestos;
  - mejora de los sistemas de alarma y rociadores contra incendios;
  - reparación o reemplazo de techos con goteras o deteriorados;
  - mitigación de la exposición al radón;
  - fortalecimiento de la seguridad y protección de las escuelas.
  
- Mejoras educativas, entre las que se incluyen:
  - mejora de los laboratorios de ciencias;
  - mejora de la tecnología;
  - nuevos materiales curriculares.
  
- Mejoras en la accesibilidad para niños y adultos con discapacidades.

**¿Qué aportarían los fondos de los bonos propuestos para 2025?**

Si se aprueba, los fondos de los bonos abordarían las necesidades adicionales de construcción, salud, seguridad y aprendizaje en las escuelas de todo el distrito, y al mismo tiempo continuaría el plan de las PPS para abordar de manera integral las necesidades de las instalaciones mediante la mejora de todas nuestras escuelas a largo plazo.

Si se aprueban, los fondos de los bonos se destinarán a la:

**Actualización y reparación de las escuelas primarias y secundarias antiguas:**

- Actualizar o reemplazar los techos con goteras o deteriorados de las escuelas, los sistemas mecánicos (calefacción y aire acondicionado) y otras reparaciones de los edificios.

**Hacer que las escuelas sean seguras y estén protegidas:**

- Actualizar los sistemas de seguridad y protección, incluyendo cámaras y cercado adicionales para proteger a los estudiantes y al personal.
- mejoras antisísmicas.

**Modernización y mejora de los materiales educativos, la tecnología y las escuelas:**

- Renovar/reemplazar las Escuelas Preparatorias Cleveland y Ida B. Wells (Cleveland and Ida B. Wells HS), (antes conocida como Wilson).
- Utilizar cualquier ahorro en los costos de mejora de las escuelas preparatorias para actualizar/ reparar las escuelas primarias y escuelas secundarias.
- Proporcionar materiales curriculares completos, culturalmente apropiados y actualizados en las materias básicas y complementarias.

- Reemplazar o proporcionar tabletas y computadoras portátiles a los estudiantes para brindar un acceso equitativo al aprendizaje en el aula, y actualizar la tecnología de las aulas y del distrito.

**Aumento de las oportunidades extracurriculares:**

- Mejorar las instalaciones deportivas, incluidas las mejoras necesarias para Roosevelt, Lincoln, Franklin y Grant, y crear instalaciones deportivas en la Escuela Secundaria de Jackson (Jackson Middle School) y el campus Marshall.
- Actualizar las instalaciones de artes escénicas/teatro de las escuelas preparatorias.

**¿Cuánto costarían los bonos?**

Dado que está previsto que la tasa de impuestos sobre los bonos existentes disminuya, no se espera que la tasa de impuestos sobre los bonos de las PPS exceda la estimación previa de \$2.50 por cada \$1,000 de valor fiscal. La cantidad total del capital de los bonos autorizados por esta propuesta no puede superar los \$1.83 mil millones.

**Rendición de cuentas y supervisión:**

Un grupo independiente de miembros de la comunidad revisará los informes trimestrales y las auditorías sobre cómo se están invirtiendo los dólares de los bonos para rendir cuentas al público hasta que finalice la construcción.

*Esta información ha sido facilitada por:* Dra. Kimberlee Armstrong, superintendente Escuelas Públicas de Portland (Portland Public Schools)

# **Propuesta 34-342 – Distrito Escolar N.º 23J de Tigard-Tualatin (Tigard-Tualatin School District No. 23J)**

## **Condados de Washington y Clackamas, Oregon**

**Bonos para aumentar la seguridad; modernizar las escuelas, la tecnología; reparar y renovar las instalaciones.**

**Pregunta:** ¿Debe el distrito aumentar la seguridad, la accesibilidad, reparar las instalaciones, modernizar y reemplazar las escuelas, emitir bonos de \$421.3 millones, y realizar supervisión ciudadana y auditorías?

Si se aprueban, los bonos se pagarán con impuestos prediales o sobre la titularidad de bienes raíces que no están sujetos a los límites de las secciones 11 y 11b del artículo XI de la Constitución de Oregon.

**Resumen:** el Distrito Escolar de Tigard-Tualatin (Tigard-Tualatin School District) solicita la aprobación de bonos por una cantidad máxima de capital de \$421.3 millones para financiar los costos de inversión, entre los que se incluyen:

### **Escuelas seguras, protegidas y accesibles:**

- Cámaras nuevas o mejoradas, controles de acceso, sistemas de alarma contra incendios, cercado y herrajes para puertas.
- Mayor accesibilidad.

### **Renovación de edificios antiguos, conservación de las instalaciones:**

- Reemplazar/reparar los techos, revestimientos, tuberías, pisos, ventanas, sistemas de electricidad, de HVAC y de iluminación.

### **Modernización de la educación y mejora de las aulas:**

- Reemplazar la Escuela Secundaria Fowler (Fowler Middle School), (construida en 1974), debido a fallas en los sistemas del edificio y a importantes problemas estructurales, lo que hace que la sustitución sea más rentable que la reparación.
- Renovar las Escuelas Primarias Bridgeport, Byrom, Durham y Mary Woodward (Bridgeport, Byrom, Durham and Mary Woodward Elementary Schools).
- Actualizar el contenido curricular y la tecnología en todo el distrito.
- Mejorar la ventilación, la luz natural y la acústica.

### **Proyectos adicionales:**

- Campos deportivos, áreas de juegos, mobiliario y equipo.

- Instalar/reemplazar el césped y la iluminación de los campos deportivos.

Se requiere un comité comunitario de supervisión de bonos y auditorías periódicas.

El distrito recibirá el equivalente a \$8,281,105 en fondos estatales si se aprueba la propuesta.

#### **Detalles de los bonos:**

- Los bonos pueden ser emitidos en múltiples series que vencen en un plazo de 21 años a partir de su emisión.
- El aumento estimado en la tasa de impuestos sobre los bonos del año fiscal 2025 es de \$0.99 por cada \$1,000 de valor fiscal predial.
- Las tasas reales del plan de impuestos pueden diferir debido a los cambios en las tasas de interés y las evaluaciones prediales.

#### **Explicación de la propuesta:**

El Distrito Escolar de Tigard-Tualatin (Tigard-Tualatin School District (TTSD, por sus siglas en inglés)) atiende a aproximadamente 11,000 estudiantes en Tigard, Tualatin y las comunidades de los alrededores. El TTSD administra 17 edificios escolares: 11 escuelas primarias, 3 escuelas secundarias y 3 escuelas preparatorias.

#### **Continuando la inversión de nuestra comunidad en nuestras escuelas**

Este bono representa el siguiente paso en el programa de construcción diseñado para abordar las necesidades continuas de reparación, modernización y crecimiento en el Distrito Escolar de Tigard-Tualatin (Tigard-Tualatin School District).

Los votantes del TTSD aprobaron un bono de \$291.315 millones en noviembre de 2016 que financió proyectos recomendados por un comité de padres y personal y adoptados por la Junta Escolar. Esto incluyó una nueva escuela primaria, la reconstrucción de dos escuelas, la renovación de las Escuelas Preparatorias Tigard (Tigard High) y Tualatin (Tualatin High), y la adición de vestíbulos seguros en cada escuela.

#### **Bono 2025: Invertir en nuestras escuelas para proporcionar espacios de aprendizaje seguros y modernos**

Un comité de planificación de instalaciones a largo plazo formado por miembros de la comunidad, personal del distrito y consultores, estudió las necesidades de las instalaciones del distrito durante más de dos años. Su informe de 200 páginas priorizó los edificios y sistemas que más necesitaban reparación para apoyar la seguridad de los estudiantes y los entornos de aprendizaje. El distrito y la Junta Escolar utilizaron este informe para desarrollar el Bono 2025.

El bono propuesto de \$421.3 millones financiaría reparaciones de alta prioridad, modernizaría las instalaciones escolares y mejoraría los entornos de aprendizaje; asimismo, garantizaría que las escuelas siguieran siendo seguras, cálidas y sin humedad.

### **Fondos igualables por el estado:**

El distrito recibiría **el equivalente a \$8,281,105 en fondos estatales**, pero solo si se aprueba la propuesta.

### **Proyectos de bonos propuestos**

#### **Seguridad: mejorar la seguridad escolar**

- Reforzar la seguridad en los campus para controlar el acceso y mejorar la seguridad de los estudiantes y el personal.
- Instalar o actualizar cámaras de seguridad y sistemas de control de acceso.
- Renovar los herrajes de las puertas para cumplir con las normas de seguridad modernas.
- Actualizar los sistemas de alarma y rociadores contra incendios.
- Instalar sistemas de HVAC de alta eficiencia con filtración para abordar las preocupaciones sobre la calidad del aire acondicionado, incluido el humo de los incendios forestales.
- Mejorar la accesibilidad de conformidad con los requisitos de la ADA.

#### **Reparación: examinar las infraestructuras antiguas**

Muchos edificios escolares del TTSD requieren reparaciones y actualizaciones para garantizar que sigan siendo seguros y funcionales. Este bono financiaría:

- El reemplazo o reparación de techos, revestimientos, tuberías y pisos.
- La modernización de las ventanas y los sistemas eléctricos y de calefacción, ventilación y aire acondicionado (heating, ventilation and cooling (HVAC, por sus siglas en inglés)).
- La instalación de iluminación de bajo consumo para reducir los costos operativos.

#### **Preparación: modernizar los entornos de aprendizaje**

- Reemplazar la Escuela Secundaria Fowler (Fowler Middle School), construida en 1974, que presenta fallas estructurales y mecánicas.
- Renovar cuatro de las escuelas primarias más antiguas del distrito: Bridgeport, Byrom, Durham y Mary Woodward.
- Actualizar el contenido curricular y la tecnología de las aulas para el aprendizaje del siglo XXI.
- Mejorar los espacios deportivos y de artes escénicas para enriquecer los programas de los estudiantes.

### **Rendición de cuentas y supervisión ciudadana**

Si se aprueba, la propuesta para la emisión de bonos estaría sujeta a supervisión financiera. Un comité independiente de supervisión de bonos y dirigido por ciudadanos garantizaría que los fondos se inviertan de manera responsable y de acuerdo con los proyectos aprobados por los votantes. El comité:

- Garantizaría que los ingresos de los bonos se utilicen únicamente para proyectos aprobados.
- Revisaría los informes trimestrales de gastos para supervisar el cumplimiento de los compromisos de los bonos.

### **Costos**

Si se aprueba, se prevé que este bono cueste a los propietarios de viviendas \$0.99 adicionales por cada \$1,000 del valor fiscal predial sobre la tasa de impuestos de los bonos del año fiscal 2025. Las tasas reales del plan de impuestos pueden diferir debido a los cambios en las tasas de interés y las evaluaciones prediales.

*Esta información ha sido facilitada por: Jessica Seay, directora financiera*